

- 1 הארץ יושבי עם ליהוה ריב כי ישראל בני יהוה דבר שמעו
 shmou dbr ieue bni ishral ki rib lieue om iushbi eartz
 hear! word-of Yahweh sons-of Israel that contention to-Yahweh with ones-dwelling-of the-land
- בארץ אלהים דעת ואין חסד ואין אמת אין כי
 ki ain amth uain chsd uain doth aleim bartz
 that there-is-no truth and-there-is-no kindness and-there-is-no knowledge-of Elohim in-land
- 2 בדמים ודמים פרצו ונאף וגנב ורצח וכחש אלה
 ale ukchsh urtzch ugnb unaph phrtzu udmim bdmim
 imprecation and-dissimulation and-murder and-stealing and-adultery they-breach and-bloods in-bloods
- נגעו
 ngou
 they-touch
- 3 השדה בחית בה יושב כל ואמלל הארץ תאבל כן על
 ol kn thabl eartz uamll kl iushb be bchith eshde
 on so she-shall-mourn the-land and-he-enfeebles every-of dwelling in-her in-life-of the-field
- ובעוף יאספו הים דגי וגם השמים ובעוף
 ubouph eshmim ugm dgi eim iasphu
 and-in-flyer-of the-heavens and-moreover fishes-of the-sea they-shall-be-gathered
- 4 ועמך איש יוכח ואל רב אל איש אך
 ak aish al irb ual iukch aish uomk
 yea man must-not-be he-is-contending and-must-not-be he-is-correcting man and-people-of-you
- כמריבי כהן
 kmribi ken
 as-ones-contending priest
- 5 אמך ודמיתי לילה עמך נביא גם וכשל היום וכשלת
 ukshlth eiium ukshl gm nbia omk lile udmithi amk
 and-you-stumble the-day and-he-stumbles moreover prophet with-you night and-I-still mother-of-you
- 6 מאסת הדעת אתה כי הדעת מבלי עמי נדמו
 ndmu omi mbli edoth ki athe edoth masth
 they-are-stilled people-of-me from-lack-of the-knowledge that you the-knowledge you-reject
- ואמאסאך אשכח אלהיך תורת לי ותשכח לי מכהן ואמאסאך
 uamasak mken li uthshkch thurth aleik ashkch
 and-I-am-rejecting-you from-to-be-priest to-me and-you-are-forgetting law-of Elohim-of-you I-shall-forget
- בניך גם אני
 bnik gm ani
 sons-of-you moreover I
- 7 אמיר בקלון כבודם לי חטאו כן כרבם
 krbm kn chtau li kbudm bqlun amir
 as-multitude-of-them so they-sin to-me glory-of-them in-dishonor I-shall-change
- 8 נפשו ישאו עונם ואל יאכלו עמי חטאת
 chtath omi iaklu ual ounm ishau nphshu
 sin-of people-of-me they-are-eating and-to depravity-of-them they-are-lifting soul-of-him
- 9 אשיב ומעלליו דרכיו עליו ופקדתי ככהן כעם והיה
 ueie kom kken uphqdthi oliu drkiu umolliu ashib
 and-he-becomes as-people as-priest and-I-visit on-him ways-of-him and-actions-of-him I-shall-reverse
- לו
 lu
 to-him
- 10 את כי יפרצו ולא הזנו ואלו יאכלו ולא יאכלו
 uaklu ula ishbou eznu ula iphrtzu ki ath
 and-they-eat and-not they-are-being-satisfied they-cause-prostitution and-not they-shall-breach that »
- לשמר עזבו יהוה
 ieue ozbu lshmr
 Yahweh they-forsake to-observe

¹ . Hear the word of the LORD, ye children of Israel: for the LORD hath a controversy with the inhabitants of the land, because [there is] no truth, nor mercy, nor knowledge of God in the land.

² By swearing, and lying, and killing, and stealing, and committing adultery, they break out, and blood toucheth blood.

³ Therefore shall the land mourn, and every one that dwelleth therein shall languish, with the beasts of the field, and with the fowls of heaven; yea, the fishes of the sea also shall be taken away.

⁴ Yet let no man strive, nor reprove another: for thy people [are] as they that strive with the priest.

⁵ Therefore shalt thou fall in the day, and the prophet also shall fall with thee in the night, and I will destroy thy mother.

⁶ . My people are destroyed for lack of knowledge: because thou hast rejected knowledge, I will also reject thee, that thou shalt be no priest to me: seeing thou hast forgotten the law of thy God, I will also forget thy children.

⁷ As they were increased, so they sinned against me: [therefore] will I change their glory into shame.

⁸ They eat up the sin of my people, and they set their heart on their iniquity.

⁹ And there shall be, like people, like priest: and I will punish them for their ways, and reward them their doings.

¹⁰ For they shall eat, and not have enough: they shall commit whoredom, and shall not increase: because they have left off to take heed to the LORD.

11	זנות	ויין	ותירוש	יקח	לב				
	znuth	uiin	uthirush	iqch	lb				
	prostitution and-wine and-grape-juice he-shall-take heart								
12	עמי	בעצו	ישאל	ומקלו	יגיד	לו	כי	רוח	זנונים
	omi	botzu	ishal	umqlu	igid	lu	ki	ruch	znunim
	people-of-me in-wood-of-him he-is-asking and-stick-of-him he-is-telling to-him that spirit-of prostitutions								
	התעה	ויזנו		מתחת	אלהיהם				
	ethoe	uiznu		mtchth	aleiem				
	he-leads-astroy and-they-are-committing-prostitution from-under Elohim-of-them								
13	אלון תחת	יקטרו	הגבעות	ועל	יזבחו	ההרים	ראשי	על	
	olun thchth	iqtru	egbouth	uol	izbchu	eerim	rashi	ol	
	on summits-of the-mountains they-are-sacrificing and-on the-hills they-are-fuming-incense under oak								
	ולבנה	תזנינה	כן	על	צלה	טוב	כי	ואלה	
	ulbne	thznine	kn	ol	tzle	tub	ki	uale	
	and-white-poplar and-terebinth that good shade-of-her on so they-shall-commit-prostitution								
	בנותיכם	וכלותיכם	תנאפנה						
	bnuthikm	ukluthikm	thnaphne						
	daughters-of-you and-daughters-in-law-of-you they-shall-commit-adultery								
14	לא	אפקוד	על	בנותיכם	כי	תזנינה		ועל	
	la	aphqud	ol	bnuthikm	ki	thznine		uol	
	not I-shall-check over daughters-of-you that they-are-committing-prostitution and-over								
	כלותיכם	כי	תנאפנה	כי	הם	עם	הזנות	יפרדו	
	kluthikm	ki	thnaphne	ki	em	om	eznuth	iphrdu	
	daughters-in-law-of-you that they-are-committing-adultery that they with the-prostitutes they-are-going-apart								
	ועם	הקדשות	יזבחו	ועם	יבין	לא		ילבט	
	uom	eqdshuth	izbchu	uom	la	ibin		ilbt	
	and-with the-hallowed-harlots they-are-sacrificing and-people not he-is-understanding he-shall-flounder								
15	אם	זנה	אתה	אל	ישראל	יאשם	יהודה	ואל	
	am	zne	athe	ishral	al	iashm	ieude	ual	
	if to-commit-prostitution you Israel must-not-be he-is-being-guilty Judah and-must-not-be								
	תבאו	הגלגל	ואל	תעלו	און	בית	ואל	תשבעו	
	thbau	eglg	ual	tholu	bith	aun	ual	thshbou	
	you-are-coming the-Gilgal and-must-not-be you-are-going-up Beth Aven and-must-not-be you-are-swearing								
	יהוה	חי							
	chi	ieue							
	alive Yahweh								
16	כי	כפרה	סרה	סרר	ישראל	עתה	ירעם	יהודה	ככבש
	ki	kphre	sre	srr	ishral	othe	irom	ieue	kkbsh
	that as-young-cow she-is-stubborn he-is-stubborn Israel now he-shall-graze-them Yahweh as-he-lamb								
	במרחב								
	bmrchb								
	in-wide-place								
17	חבור	עצבים	אפרים	הנח	לו				
	chbur	otzbim	aphrim	ench	lu				
	one-being-joined-of grief-fetishes Ephraim leave-alone ! to-him								
18	סר	סבאם	הזנה	הזנו	אהבו	הבו	קלון		
	sr	sbam	ezne	eznu	aebu	ebu	qlun		
	withdrawn grog-of-them to-cause-prostitution they-cause-prostitution they-love grant ! dishonor								
	מגניה								
	mgnie								
	shielders-of-her								
19	צרר	רוח	אותה	בכנפיה	ויבשו	מזבחותרם			
	tzrr	ruch	authe	bknphie	uibshu	mzbchuthm			
	he-distresses wind her in-wings-of-her and-they-shall-be-ashamed altars-of-them								

11 Whoredom and wine and new wine take away the heart.

12 . My people ask counsel at their stocks, and their staff declareth unto them: for the spirit of whoredoms hath caused [them] to err, and they have gone a whoring from under their God.

13 They sacrifice upon the tops of the mountains, and burn incense upon the hills, under oaks and poplars and elms, because the shadow thereof [is] good: therefore your daughters shall commit whoredom, and your spouses shall commit adultery.

14 I will not punish your daughters when they commit whoredom, nor your spouses when they commit adultery: for themselves are separated with whores, and they sacrifice with harlots: therefore the people [that] doth not understand shall fall.

15 Though thou, Israel, play the harlot, [yet] let not Judah offend; and come not ye unto Gilgal, neither go ye up to Bethaven, nor swear, The LORD liveth.

16 For Israel slideth back as a backsliding heifer: now the LORD will feed them as a lamb in a large place.

17 Ephraim [is] joined to idols: let him alone.

18 Their drink is sour: they have committed whoredom continually: her rulers [with] shame do love, Give ye.

19 The wind hath bound her up in her wings, and they shall be ashamed because of their sacrifices.